

تأثير الحريشه

Original Publisher: Pratham Books
Author: Rustom Dadachanji
Illustrator: Tanvi Bhat
Translator: Amal Adel

Level 2



"أنه ليوم رائع للتجول" - فكر السيد حريشه. "هل توجد طريقة أفضل من التجول للحفاظ على أقدامي الأثنتين و أربعين في لياقة و مرونة؟!"

كان يرتدي السيد حريشه في كل قدم حذاء طويل جريئ و ساطع و جميل.

تلك الأحذية تمثل واحد و عشرين زوج من الأحذية الطويلة لأقدامه الأثنتين و أربعين.



من كان ليقابل أولا غير الناموسة دام دامسيل! قالت الناموسة:
"يالها من أحذية طويلة للغاية، قل لي سيد حريشه أي من أقدامك تحرك أمام الأخرى أولاً؟"

قال السيد حريشه رافعاً القدم رقم إثنين: "هذه القدم بالتأكيد".

"مهلا! بل تلك القدم في الحقيقة" قال سيد حرشة رافعا الساق رقم أربعة.







قالت الخنفساء الكبيرة: "يالها من أحذية طويلة و جميلة! قل لي سيد حريشه أي من الأقدام تحرك أولاً أمام الأخرى عندما تسير؟"

تضايق السيد حريشه وقال :" ياله من سؤال غبي!" و رفع القدم رقم ثلاثة لكنه سرعان ما أخفضها و رفع مكانها القدم رقم ستة.







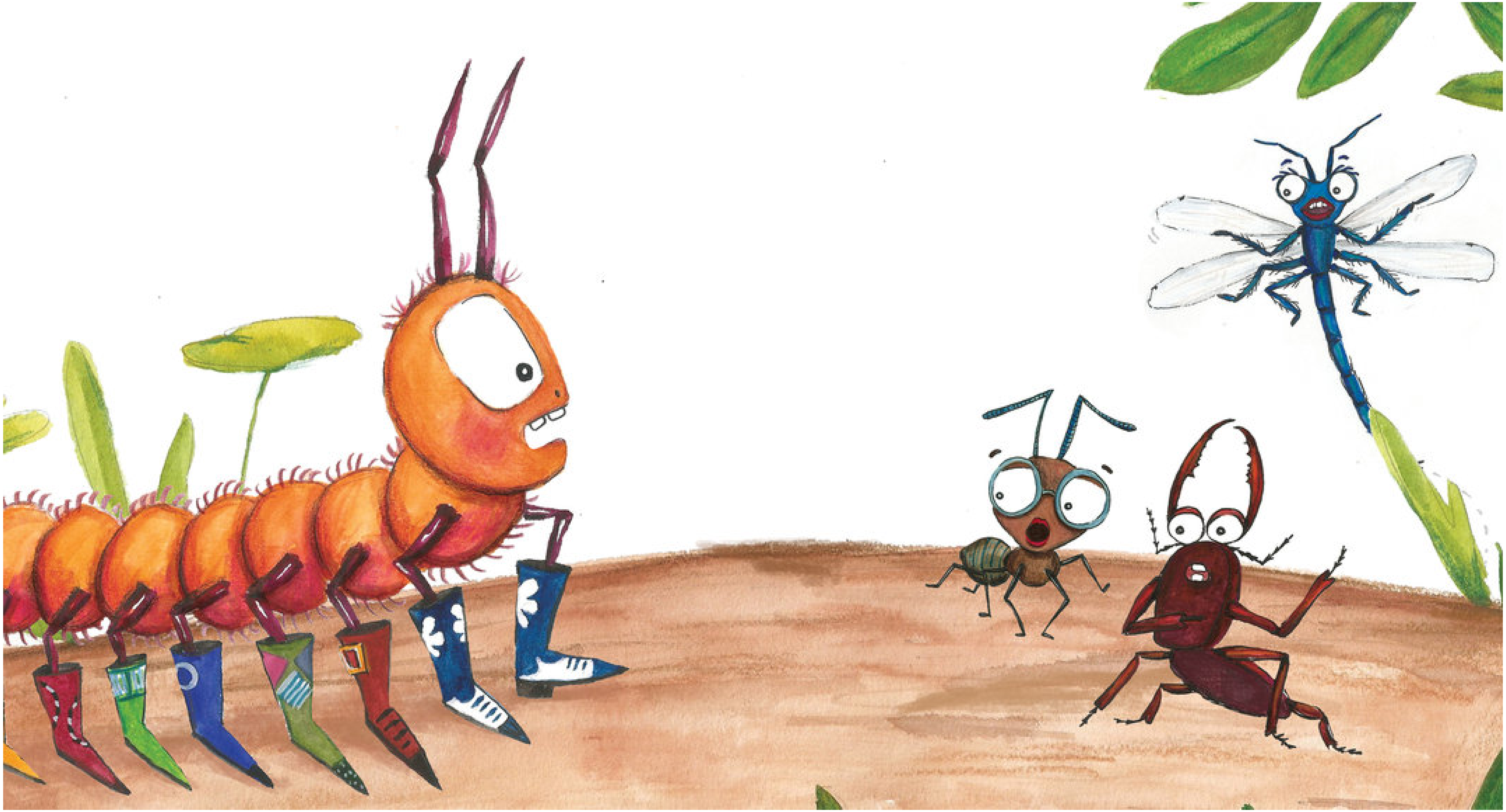
سألت النملة الكبيرة :"ما الذي يحدث هنا؟"
ردت عليها النموسة دام دامسل هامسة:"ششششش! السيد حريشه المسكين محتار، بالرغم من أنه يمتلك الكثير من الأحذية الطويلة إلا إنه لم يستطع أن يخطو خطوة واحدة".

همست النملة الكبيرة :"هكذا إذن""قل لي سيد حريشه أي الأقدام
تحرك أمام الأخرى عندما تسير؟" قالت النملة الكبيرة.





قال السيد حريشه "ببساطة أبدأ بتلك" و رفع القدم رقم أربعة.
"بل أردت قول... تلك" و رفع القدم رقم ثمانية
"ياللهول! لا أرفع أية منها ... بل أقصد... أرفع واحدة منهن... ياللهول! نسيت ما أردت قوله"



سمعوا صوت يحذر: "اجروا، اجروا بسرعة"
"من هنالك؟" - صرخت الخنفساء الكبيرة.
"أنا حشرة العصا. و أنت، يا من ترتدي الأحذية الطويلة، من الأفضل أن تجري".



"رأيت طائراً أسود" - همست حشرة العصا. "يبدو جائعا و جاهز لتناول الفطور. لا يستطيع رؤيتي لأنني أبدو كلحاء الشجرة التي أقف عليها لكنه يستطيع رؤيتك بكل تلك الأحذية الطويلة ساطعة الألوان التي ترتديها. فلتجري سريعًا!""هههههههههههه" - ضحكت حشرة العصا. فسألتها السيدة عنكبوت التي مرت للزيارة:" ما المضحك؟"



"رأيت طائراً أسود" - همست حشرة العصا. "يبدو جائع و جاهز لتناول الفطور. لا يستطيع رؤيتي لأنني أبدو كلحاء الشجرة التي أقف عليها لكنه يستطيع رؤيتك بكل تلك الأحذية الطويلة ساطعة الألوان التي ترتديها. فلتجري سريعاً!"

"هههههه" - ضحكت حشرة العصا. فسألتها السيدة عنكبوت التي مرت للزيارة:" ما المضحك؟"



قالت حشرة العصا: "لم يكن هناك طائر أسود! كانت فقط خدعة للهو قليلا و لجعل تلك الأحذية الطويلة ترقد قليلا! ستوافقني الرأي و قد ركضت تلك الأحذية بالفعل.
السيد حريشه يستطيع الركض بالفعل!

ألم يكن مضحكاً أن السيد حريشه كان يجد صعوبة في خطو خطوة واحدة في حين أنه لم يجد أية مشكلة في الركض؟ هذا قد يحدث لأي منا! هناك أشياء نفعلها كل يوم دون أن نلاحظ كالرمش أو تحريك اليدين خلال التحدث.



و لكن إذا أعطينا الكثير من الانتباه لأي مدى نرمش أو نحرك يدانا
قد نرتبك. و هذا ما يسمى بتأثير الحريشه أو قانون همفري.



Story Attribution:

This story: تأثير الحريشة is translated by Amal Adel . The © for this translation lies with Amal Adel, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'El dilema de Sr. Ciempiés', by Aboli Chowdhary . © Aboli Chowdhary , 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Best Foot Forward', by Rustom Dadachanji . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Caterpillar wearing boots, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Pairs of boots stacked up on shelves, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Dragonfly talking to caterpillar with boots, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Caterpillar with boots talking to a beetle, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Caterpillar with boots looking very flimsy, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Ant talking to dragonfly, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Ant looking up, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Caterpillar with boots getting puzzled and confused, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Caterpillar, ant and dragonfly looking worries and troubled, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 10: Leaves casting a shadow on the ground, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Leaves casting a shadow on the ground, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Stick insect talking to a spider, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: caterpillar looking puzzled, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: caterpillar looking puzzled, by Tanvi Bhat © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

تأثير الحريشه
(Arabic)

يرتدي السيد حريشه واحد و عشرين زوج من الأحذية لجولته الصباحية. و لكن بكل ذلك الكم من الأرجل كيف يعلم أية قدم يستخدم أولا؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

storyweaver PRATHAM BOOKS